



BELÜGYMINISZTERIUM  
ORSZÁGOS KATASZTRÓFAVÉDELMI FŐIGAZGATÓSÁG  
HATÓSÁGI FŐIGAZGATÓ-HELYETTESI SZERVEZET  
ORSZÁGOS IPARBIZTONSÁGI FŐFELÜGYELŐSÉG

Tárgy: A veszélyes áru szállítására használt  
csomagolóeszköz gyártási típus jóváhagyási  
engedélyezése  
Hiv. szám: 388-1-20  
Ügyintéző: Berkes Balázs tű. százados  
Telefon: +36 1/469-4363

## HATÁROZAT

A PETERS & BURG Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (székhely: 1037 Budapest, Szépvölgyi út 147.; cégjegyzékszám: 01-09-679983; adószám: 11857088-2-41) (a továbbiakban: Ügyfél) által benyújtott, a veszélyes áruk szállítása során használt csomagolóeszköz gyártásának jóváhagyására irányuló kérelmére, a Belügyminisztérium Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság (a továbbiakban: Hatóság) előtt indult hatósági engedélyezési eljárásban a 3H1 (műanyag kanna nem levehető tetővel) jelölésű, 5 liter űrtartalmú veszélyes áru csomagolóeszköz gyártási típusát

### *jóváhagyom*

az alábbi feltételekkel:

1. A gyártói minőségirányítási rendszer tanúsításának visszavonásával, lejáratával egy időben jelen határozat is hatályát veszíti.
2. A típusvizsgálatokról készült jegyzőkönyveket 5 évig meg kell őrizni.
3. Jelen jóváhagyás hatályát veszti, ha a csomagolóeszköz kivitelén változtatást hajtanak végre. A csomagolóeszközök kivitelén minden olyan módosítás után meg kell ismétetni a vizsgálatokat, ami megváltoztatja a csomagolóeszköz szerkezetét, anyagát vagy gyártását. A megismételt vizsgálatok eredményeit tartalmazó dokumentációt jóváhagyás céljából a Hatóság részére új engedélyezési eljárás keretében meg kell küldeni.
4. A fentiek szerint gyártott csomagolóeszközt az alábbi jelöléssel kell ellátni:



**3H1/Y1.2/120\*/H/HIMPROM-KHL-7138-20-OKF**

\* = gyártási hónap, év (utolsó két számjegye)

**A határozat korlátlan darabszámú csomagolóeszköz gyártására visszavonásig, illetve a vonatkozó rendelkezések megváltozásáig, de legkésőbb 2023. június 1-ig érvényes.**

A megállapított 40.500,- Ft igazgatási szolgáltatási díjat, mint eljárási költséget a kérelmet előterjesztő Ügyfél megfizette a Belügyminisztérium Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság 10023002-00283494-00000000 számú előirányzat-felhasználási keretszámlájára.

Eljárási díj visszafizetési kötelezettség az Ügyfél részére nem keletkezett.

Jelen határozat ellen fellebbezésnek helye nincs, az a közléssel véglegessé válik. Az Ügyfél a határozat ellen, annak közlésétől számított 30 napon belül a Fővárosi Törvényszéknek címzett, de hatóságomhoz, mint az első fokú döntést hozó hatósághoz benyújtott keresettel közigazgatási pert indíthat.

A jogi képviselővel eljáró fél, valamint a belföldi székhellyel rendelkező gazdálkodó szervezet az űrlapbenyújtás támogatási szolgáltatás igénybevételével köteles benyújtani a keresetlevelet a közigazgatási határozatot hozó szervnél. A jogi képviselővel eljáró fél és a belföldi székhellyel rendelkező gazdálkodó szervezet - ha nem ügyvédi képviselettel jár el - az elektronikus benyújtás során a képviseletét ellátó személy teljes körű azonosítását biztosító és az űrlapbenyújtás támogatási szolgáltatás igénybevételével is eljárhat, ha azzal rendelkezik.

Tárgyalás tartását a felperes a keresetlevélben, az alperes a védiratban kérheti. Tárgyalás tartása a perbelépési kérelemben, illetve a perbevonásától vagy a perbeállítástól számított tizenöt napon belül is kérhető. A tárgyalás tartása iránti kérelem elmulasztása miatt igazolásnak nincs helye.

### **I n d o k o l á s**

Az Ügyfél 2020. június 24-én, e-papíron (EPAPIR-20200724-3042) kérelmet nyújtott be, a Kharkov Himprom Ltd. (22. Promyslova str., Vasyshevo, Kharkov region, 62495 Ukraine) által gyártott, 3H1 (műanyag kanna nem levehető tetővel) jelölésű, 5 liter űrtartalmú veszélyes áru csomagolóeszköz gyártási típus jóváhagyási engedélyezése iránt.

Az Ügyfél a kérelemhez nem mellékelte a gyártói nyilatkozatokat, a gyártó és forgalmazó közös nyilatkozatát, a veszélyes áru csomagolóeszköz műszaki dokumentációját, valamint a gyártói minőségirányítási rendszer érvényes minősítését igazoló dokumentumot, ezért az Ügyfelet 2020. augusztus 3-án kelt, 35000/7138-1/2020.ált. iktatószámú végzésemmel hiánypótlásra hívtam fel.

Az Ügyfél a hiánypótlási felhívásban foglaltaknak a meghatározott határidőn belül eleget tett, az igazgatási szolgáltatási díjat megfizette.

A hatósági eljárás során a benyújtott műszaki dokumentációk, a Széchenyi István Egyetem Csomagolás és Környezetállósági Vizsgálólaboratórium (9026 Győr, Egyetem tér 1.; NAH-1-1454/2018.), mint akkreditált laboratórium által kiállított, jelen határozat mellékletét képező 388-1-20 számú vizsgálati jegyzőkönyv eredményei, valamint a gyártó érvényes minőségbiztosítási rendszere alapján megállapítottam, hogy a csomagolóeszköz megfelel a *Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás „A” és „B” Melléklete kihirdetéséről, valamint a belföldi alkalmazásának egyes kérdéseiről szóló 178/2017. (VII. 5.) Korm. rendelet* 2. mellékletében szereplő szabályzat (a továbbiakban: ADR) 6.1 fejezetében, és a *Nemzetközi Vasúti Fuvarozási Egyezmény (COTIF) módosításáról Vilniusban elfogadott, 1999. június 3-án kelt Jegyzőkönyv C Függeléke Mellékletének kihirdetéséről, valamint a belföldi alkalmazásának egyes kérdéseiről szóló 179/2017. (VII. 5.) Korm. rendelet* 2. mellékletében szereplő szabályzat (a továbbiakban: RID) 6.1 fejezetében foglalt követelményeknek.

A feltételeket az ADR és a RID 6.1 fejezetében foglaltak alapján állapítottam meg.

A határozat rendelkező részének 4. pontjában foglalt jelölés csak a 388-1-20 számú vizsgálati jegyzőkönyvben szereplő műszaki tartalomnak megfelelően, a Kharkov Himprom Ltd. által gyártott csomagolóeszközök esetében alkalmazható.

A Széchenyi István Egyetem akkreditált Csomagolás és Környezetállósági Vizsgálólaboratórium vizsgálata szerint a csomagolás az IMDG kódex alapján tengeri, valamint az IATA DGR és az ICAO TI alapján légi szállításra is alkalmas.

Az Ügyfél az eljárás lefolytatásáért *a katasztrófavédelmi hatóság hatáskörébe tartozó, a veszélyes áruk szállítására használt egyes eszközök jóváhagyásával kapcsolatos eljárásokért fizetendő igazgatási szolgáltatási díjról szóló 52/2019. (XII. 30.) BM rendelet 1. § (1)-(2) bekezdéseiben és 1. mellékletében meghatározott igazgatási szolgáltatási díjat megfizette.*

Jelen határozat jogalapja *az általános közigazgatási rendtartásról szóló 2016. évi. CL. törvény (a továbbiakban: Ákr.) 17. §-a és az Ákr. 80. § (1) bekezdése.*

Az Ákr. 116. § (4) bekezdés a) pontja alapján nincs helye fellebbezésnek, ha az elsőfokú döntést központi államigazgatási szerv vezetője hozta, a határozat az Ákr. 82. § (1) bekezdése alapján a közléssel véglegessé válik. Az önálló jogorvoslati jogot az Ákr. 112. §-ban, valamint az Ákr. 116. §-ban foglaltak alapján zártam ki.

A közigazgatási per lehetőségét az Ákr. 113. § (1) bekezdés a) pontja, valamint az Ákr. 114. § (1) bekezdése alapján állapítom meg.

A Fővárosi Törvényszék illetékességét *a közigazgatási perrendtartásról szóló 2017. évi I. törvény 13. §-a* állapítja meg.

*A polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény (a továbbiakban: Pp.) 605. § (1) bekezdése szerint a perben az elektronikus kapcsolattartásra nem köteles fél vagy a jogi képviselőnek nem minősülő képviselője - az (5) bekezdésben foglalt kivétellel - a keresetlevelet, továbbá minden egyéb beadványt és ezek mellékletét, valamint okiratot (e fejezetben a továbbiakban együtt: beadvány) választása szerint elektronikus úton is benyújthatja, az elektronikus ügyintézés és a bizalmi szolgáltatások általános szabályairól szóló 2015. évi CCXXII. törvényben (a továbbiakban: E-ügyintézési törvény) és végrehajtási rendeleteiben meghatározott módon.*

A Pp. 608. § (1) bekezdése szerint az E-ügyintézési törvény alapján elektronikus úton történő kapcsolattartásra kötelezett minden beadványt kizárólag elektronikusan - az E-ügyintézési törvényben és végrehajtási rendeleteiben meghatározott módon - nyújthat be a bírósághoz, és a bíróság is elektronikusan kézbesít a részére.

A határozat közléséről az Ákr. 85. § (1) és a (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően gondoskodtam.

A Hatóság hatásköre és illetékessége a katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény 22. § (1) a) pontjában és a katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény végrehajtásáról szóló 234/2011. (XI. 10.) Korm. rendelet 4/D. §-ban foglaltakon alapul.

Kelt: Budapest, *elektronikus bélyegző szerint.*

BM OKF Főigazgató nevében és megbízásából

**Kovács Bonifác tő. ezredes**  
országos iparbiztonsági főfelügyelő

Terjedelem: 4 oldal

Melléklet: 6 oldal (388-1-20 vizsgálati jegyzőkönyv)

Kapja: PETERS & BURG Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (1037 Budapest, Szépvölgyi út 147.) - (Cégkapun keresztül)

SZÉCHENYI ISTVÁN EGYETEM/ SZÉCHENYI ISTVÁN UNIVERSITY  
AHJK-LOGISZTIKAI ÉS SZÁLLÍTMÁNYOZÁSI TANSZÉK / AHJK- DEPARTMENT OF LOGISTICS AND FORWARDING  
CSOMAGOLÁS ÉS KÖRNYEZETÁLLÓSÁGI VIZSGÁLÓLABORATÓRIUM / PACKAGING  
AND ENVIRONMENTAL TESTING LABORATORY

H - 9026 Győr, Egyetem tér 1. Hungary  
Tel.: +36 96 613-578  
E-mail: packlab@sze.hu; https://packlabhu.com/

A NAH által NAH-1-1454/2018 számon akkreditált vizsgálólaboratórium.  
Testing laboratory accredited by NAH under No NAH-1-1454/2018.

## VIZSGÁLATI JEGYZŐKÖNYV / TEST REPORT

### Tárgy/Subject:

Műanyag kanna alkalmassági vizsgálata veszélyes áruk számára /  
Suitability type testing of plastic jerrican with non-removable head for dangerous goods

Megrendelés/Purchase order:	e-mail
Árajánlat/Quotation ID:	Peters&Burg 01-20
Jegyzőkönyv sz./Report Nr.:	388-1-20
Dátum/Date:	2020. 07. 16.

Megbízó/Client:	Peters&Burg Kft.
Cím/Address:	H-1037 Budapest, Szépvölgyi út 147
Kapcsolattartó/Contact:	Anasztasia Taubina

Vizsgálat helyszíne/Test place:	Csomagolás és Környezetállósági Vizsgálólaboratórium / Packaging and Environmental Testing Laboratory
Vizsgálat időpontja/ Date of test:	18. 06. 2020. – 16. 07. 2020

Vizsgálatot /The test  
végrehajtotta/performed by:

  
Molnár Bálint

MSc,  
Laboratóriumi mérnök  
Laboratory engineer

ellenőrizte /controlled by:

  
Csavajda Péter

MSc,  
Minőségirányítási  
vezető / Quality  
manager of laboratory

jóváhagyta / approved by:

  
Böröcz Péter

PhD,  
Laboratórium vezető /  
Head of laboratory

### MEGJEGYZÉS:

A vizsgálati jelentés csak egészben hozható nyilvánosságra. Rövidített, vagy kivonatos nyilvánosságra hozatalhoz a Széchenyi István Egyetem előzetes engedélye szükséges.

### NOTE!

The partial publication of the test report is only allowed with a permission of the Széchenyi István University.

**Tartalomjegyzék / Table of Contents**

1. A VIZSGÁLATI MINTA LEÍRÁSA / DESCRIPTION OF TEST SAMPLE.....	3
2. ENGEDÉLYEZETT TÖLTŐANYAGOK / PROPOSED FILLING MATERIALS .....	3
3. VIZSGÁLATI SZABVÁNY / TEST STANDARD.....	3
4. ÁLTALÁNOS NEMZETKÖZI ELŐÍRÁSOK/ INTERNATIONAL REGULATIONS .....	4
5. A VIZSGÁLATOK ÉS EREDMÉNYEIK / TESTS AND RESULTS .....	4
6. MEGJELÖLÉS / MARKING .....	5
APPENDIX .....	6

**1. A VIZSGÁLATI MINTA LEÍRÁSA / DESCRIPTION OF TEST SAMPLE**

MEGJEGYZÉS/NOTE: A megbízó által biztosított információk alapján / According to information given by the Client

Megnevezés/Designation: Műanyag kanna (5 l) nem levehető tetővel / Plastic jerrican packaging device with capacity 5 lt, with non-removable head

Azonosító / Identification: D.05.C

Névleges űrtartalom/ Nominal cubic capacity: 5000 ml

Teljes űrtartalom / Total cubic capacity: 5700 ml

Típus kód / Type code: 3H1

Gyártó/Producer: Kharkov Himprom Ltd., 22, Promyslova str., Vasyshevo, Kharkov region, 62495 Ukraine

Rajz /Drawing: W-3476 - 12185

Befoglaló geometriai méretek/Geometrical sizes: 306 x 187 x 139 mm

Minimális falvastagság / Minimum thickness: 0,7 mm

Nyak belső átmérő / Neck internal diameter: 54,0 mm

Nyak magasság (külső) / Neck height (external): 30,0 mm

Előállítás módja/ Method of construction: extrusion blow molding

Záróelem átmérő/Closure diameter: 63,0 mm

Kupak azonosító/ Closure identification:

Type 1: 1988-04501(8616441) (gyártó/manufacturer: Global Closure System)

Type 2: KS TEI 63 (gyártó/manufacturer United Caps)

Minimális meghúzási nyomaték / Closure Application Torque: 4,5 Nm

Hegesztés típusa / Type of sealing: Induction sealing

Tömítés anyaga/ Sealing material: Induction gasket

Tömeg adatok / Mass data:

Test tömeg / Mass of body: 200 g

Záróelem tömege tömítéssel/ Closure Mass with gasket: 19 g

Tara tömeg / Mass of device: 219,0 g

A gyártáshoz felhasznált anyagok/ Applied materials and their manufacturers:

Test/Body: (HD-PE) Tipelin7300B, (PA) Grilon BFZ3 Nat, (AD) NF 408E

(Gyártó/Manufacturer: Molgroup, EMS, Admer)

Záróelem/ Closure:

Type 1: ACP 6541 (Gyártó/Manufacturer: Basel)

Type 2: Tipelin 3100J (Molgroup)

**2. ENGEDÉLYEZETT TÖLTŐANYAGOK / PROPOSED FILLING MATERIALS**

II. és III. csomagolási csoportba tartozó - különböző veszélyességi osztályú - folyékony anyagok, melyeknél a szabályzatok ezt a csomagolástípust engedélyezik (max. 1,2 kg /dm<sup>3</sup> relatív sűrűség) / These materials fall under packaging group II. and III. – different dangerous class- ,and are liquid materials, and these packaging-variation are authorized by regulations (with max. 1,2 kg /dm<sup>3</sup> relative density)

**3. VIZSGÁLATI SZABVÁNY / TEST STANDARD**

- MSZ EN ISO 16495:2013 Packaging - Transport packaging for dangerous goods - Test methods

#### 4. ÁLTALÁNOS NEMZETKÖZI ELŐÍRÁSOK/ INTERNATIONAL REGULATIONS

- Általánosan / Generally: UN recommendations of the transport of dangerous goods
- Közúti szállítás / Road transport: ADR (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road) RID-ADR: 6.1.5.3, 6.1.5.4, 6.1.5.5, 6.1.5.6
- Vasúti szállítás / Railway transport: RID (Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail), COTIF (Convention concerning International Carriage by Rail) RID-ADR: 6.1.5.3, 6.1.5.4, 6.1.5.5, 6.1.5.6
- Tengeri szállítás / Maritime transport: IMDG (International Maritime Dangerous Goods Code) IMDG Code: 6.1.5.3, 6.1.5.4, 6.1.5.5, 6.1.5.6
- Légi szállítás / Air transport: ICAO TI (International Civil Aviation Organization Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air), IATA DGR (International Air Transport Association Dangerous Goods Regulations) IATA: 6.3.3, 6.3.4, 6.3.5, 6.3.6

#### 5. A VIZSGÁLATOK ÉS EREDMÉNYEIK / TESTS AND RESULTS

##### 5.1. EJTŐVIZSGÁLAT/ DROP TEST

Vizsgálati töltőanyag/ filling material: fagyálló folyadék / antifrozen solution

Teljes térfogat/ Total capacity: 5 l

Ejtési magasság/ Height of drop: 1,2 m

Minták száma/ Number of samples: : 6 db / 6 pcs

Vizsgálati klíma/ Climate: -18 °C

Ejtési pozíciók/ Drop position:

- alsó élre / to bottom edge : 3 db / 3 pcs

- záróelemre/ to closure : 3 db / 3 pcs

Ejtőfelület/ Dropping surface: beton (mély alapozással)/ concrete (with deep groundwork)

**Eredmény/ Result:** nincs anyagvesztés/ ain't material-loss, **MEGFELEL/ SUITABLE**

##### 5.2. TÖMÍTETTSÉG VIZSGÁLAT/ LEAKPROOFNESS TEST

Minták száma/ Number of samples: : 3 db / 3 pcs

Vizsgáló közeg/ Medium: levegő / air

Vizsgálati próbanyomás/ Testing gasket: 20 kPa

Víz hőmérséklete/ Water temperature: 17°C

**Eredmény/ Result:** tömített/ sealant: **MEGFELEL/ SUITABLE**

##### 5.3. BELSŐNYOMÁS-ÁLLÓSÁGI PRÓBA/ INTERNAL PRESSURE TEST

Minták száma/ Number of samples: 3 db / 3 pcs

Vizsgáló közeg/ Medium: víz /water

Vizsgálati próbanyomás/ Test pressure: 120 kPa

Vizsgálati klíma/ Climate: 23 °C

Víz hőmérséklete/ Water temperature: 17°C

**Eredmény/ Result:** nincs szivárgás/ leakproof: **MEGFELEL/ SUITABLE**

##### 5.4. HALMAZOLHATÓSÁGI VIZSGÁLAT/ STACKING TEST

Feltételezett halmazmagasság/ Hypothetical measure of set: 3 m

Klíma/ Climate: 40 °C / 28 nap / day

Terhelés módja/ Way of load: hidraulika munkahengerrel létrehozott állandó nyomóerő/  
made with hydraulic roll permanent compressing-force

A minták száma/ Number of samples: 3 db / 3 pcs



A feltételezett halmazmagasságnak megfelelő nyomóerő/ Compressing-force due to hypothetical set height

$$F = \left(\frac{H}{h} - 1\right) \times m = \left(\frac{3,00}{0,139} - 1\right) \times [(5,00 \times 1,2) + 0,219] = 128 \text{ kg}$$

**Eredmény/ Result:** Nincs sérülés/ ain't damages, **MEGFELEL/ SUITABLE**

## 6. MEGJELÖLÉS / MARKING

A vizsgálatok alapján a vizsgálati mintákkal mindenben megegyező gyártási típusokon a következő jelölés feltüntethető/ By right of the tests the following mark can be indicated on the produced types if they are same like the tested samples:

 **3H1 / Y 1,2 / 120 / \* / H / \*\* / PROM-KHL**

\* gyártási hó, év / manufacturing date (month, year)

\*\* engedélyszám / certificate nr.

Konkrét felhasználás esetén az adott veszélyes árura vonatkozó összes egyéb előírást be kell tartani. A csomagolóeszköz felhasználója mindenkor köteles meggyőződni, hogy az adott töltőanyag a fenti típusú csomagolásba és az eszköz által meghatározott mennyiségben az adott szállítási láncra betölthető, meg kell határozni a töltési fokot és meg kell győződnie a töltőanyag és eszköz belső bevonatának vegyi összeférhetőségéről.

In case of having a concrete use then all other regulations must be observed concerning dangerous goods. The filling-rate must be determined and the user have to check the chemical compatibility of filling material and the material of the device.

Ezen vizsgálati jegyzőkönyv az Illetékes Hatóság által kiadott engedély mellékletét képezi. Az UN jelölés csak az Illetékes Hatóság engedélyezési okiratának birtokában tüntethető fel. A vizsgált csomagolás komponenseit, amelyek a jegyzőkönyvben szerepelnek, az Illetékes Hatóság képviselője személyesen is ellenőrizheti a vizsgálati jegyzőkönyv érvényességének időtartama alatt.

**A jegyzőkönyv korlátlan darabszámú csomagolóeszköz gyártására visszavonásig, a vonatkozó rendelkezések megváltozásáig, de legkésőbb 2023. július 15-ig érvényes.**

A csomagolóeszköz kizárólag a fenti pontokban deklarált műszaki paraméterekkel megegyezően gyártható. A csomagolóeszköz gyártója köteles garantálni, hogy a szériagyártás során nem tér el a deklarált műszaki paraméterektől. A vizsgált típus kielégíti a 4. fejezetben felsorolt nemzetközi előírások követelményeit, és érvényes a fent rögzített időtartamig.

The packaging may be manufactured in series according the approved design type. The manufacturer has to guarantee that the packaging manufactured in series comply with the approved design type. The packaging prepared as for carriage was tested in accordance with the appropriate requirements of the above written requirements and that the use of other packaging methods or components may render it invalid.

The design type complies with the test provisions of the international regulations for packaging for the transport of dangerous goods which in every case are valid at the date of issue of this certificate of approval

This test report will become legally valid as the attachment of the certificate of Competent Body.

The member of the Competent Body has the right to check personally all the packaging parameters during the validity and have mentioned in the report.

**The test report is valid to produce packaging device limitless by the piece till 15<sup>st</sup> of July 2023.**

APPENDIX

